# **Prelim pages**



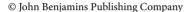
doi https://doi.org/10.1075/btl.19.prelim

Pages i-iv of

The Critical Link: Interpreters in the Community: Papers from the 1st international conference on interpreting in legal, health and social service settings, Geneva Park, Canada, 1-4 June 1995

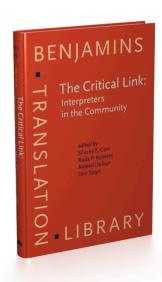
Edited by Silvana E. Carr, Roda P. Roberts, Aideen Dufour and Dini Steyn

[Benjamins Translation Library, 19] 1997. viii, 322 pp.



This electronic file may not be altered in any way. For any reuse of this material written permission should be obtained from the publishers or through the Copyright Clearance Center (for USA: www.copyright.com).

For further information, please contact rights@benjamins.nl or consult our website at benjamins.com/rights



# THE CRITICAL LINK

### **BENJAMINS TRANSLATION LIBRARY**

The Benjamins Translation Library aims to stimulate academic research and training in translation studies, lexicography and terminology. The Library provides a forum for a variety of approaches (which may sometimes be conflicting) in a historical, theoretical, applied and pedagogical context. The Library includes scholarly works, reference books, post-graduate text books and readers in the English language.

#### ADVISORY BOARD

Jens Allwood (*Linguistics*, *University of Gothenburg*) Morton Benson (Department of Slavic, University of Pennsylvania) Marilyn Gaddis Rose (CRIT, Binghamton University) Yves Gambier (*Institute of Translation and Interpreting, Turku University*) Daniel Gile (Université Lumière Lyon 2 and CEEI(ISIT), Paris) Ulrich Heid (Computational Linguistics, University of Stuttgart) Eva Hung (Chinese University of Hong Kong) W. John Hutchins (Library, University of East Anglia) Werner Koller (Department of Germanic, Bergen University) José Lambert (Catholic University of Louvain) Willy Martin (Lexicography, Free University of Amsterdam) Alan Melby (Linguistics, Brigham Young University) Makoto Nagao (Electrical Engineering, Kyoto University) Roda Roberts (School of Translation and Interpreting, University of Ottawa) Juan C. Sager (Linguistics, Terminology, UMIST, Manchester) María Julia Sainz (Law School, Universidad de la República, Montevideo) Klaus Schubert (Technical Translation, Fachhochschule Flensburg) Mary Snell-Hornby (School of Translation & Interpreting, University of Vienna) Sonja Tirkkonen-Condit (Savonlinna School of Translation Studies, Univ. of Joensuu) Gideon Toury (M. Bernstein Chair of Translation Theory, Tel Aviv University) Wolfram Wilss (Linguistics, Translation and Interpreting, University of Saarland) Judith Woodsworth (FIT Committee for the History of Translation. Concordia University, Montreal) Sue Ellen Wright (Applied Linguistics, Kent State University)

#### Volume 19

Silvana E. Carr, Roda Roberts, Aideen Dufour and Dini Steyn (ed.)

The Critical Link: Interpreters in the community

# THE CRITICAL LINK: INTERPRETERS IN THE COMMUNITY

PAPERS FROM THE FIRST INTERNATIONAL CONFERENCE ON INTERPRETING IN LEGAL, HEALTH, AND SOCIAL SERVICE SETTINGS (Geneva Park, Canada, June 1-4, 1995)

Edited by

#### SILVANA E. CARR

Vancouver Community College

# **RODA ROBERTS**

University of Ottawa

## AIDEEN DUFOUR

Ministry of Attorney-General, Ontario

# **DINI STEYN**

Open Learning Agency, British Columbia

JOHN BENJAMINS PUBLISHING COMPANY AMSTERDAM/PHILADELPHIA



The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences — Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48-1984.

#### Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

International Conference on Interpreting in Legal, Health, and Social Service Settings (1st: 1995: Geneva Park, Ont.)

The critical link: interpreters in the community; papers from the First International Conference on Interpreting in Legal, Health, and Social Service Settings (Geneva Park, Canada, June 1-4, 1995) / edited by Silvana E. Carr ... [et al.].

p. cm. -- (Benjamins translation library, ISSN 0929-7316 ; v. 19)

Selected rev. papers from the conference.

Includes bibliographical references and index.

1. Translating and interpreting--Social aspects--Congresses. 2. Translating services--Congresses. 3. Human services--Translating--Congresses. I. Carr, Silvana E. (Silvana Ester), 1943-. II. Title. III. Series.

P306.2.I55 1995

418'.02--dc21

96-6510

ISBN 90 272 1620 7 (Eur.) / 1-55619-701-2 (US) (alk. paper)

CIP

© Copyright 1997 - John Benjamins B.V.

No part of this book may be reproduced in any form, by print, photoprint, microfilm, or any other means, without written permission from the publisher.

John Benjamins Publishing Co. • P.O.Box 75577 • 1070 AN Amsterdam • The Netherlands John Benjamins North America • P.O.Box 27519 • Philadelphia PA 19118-0519 • USA